



Dank permanentem Allradantrieb mit Antriebsschlupfregelung macht der Kangoo 4x4 selbst dort eine gute Figur, wo andere Autos schon längst passen müssen. Für genügend Power sorgt dabei der 1.6 16V Motor mit 95 PS. Damit sind Sie nicht nur auf unwegsamem Terrain flott unterwegs – auch auf der Strasse überzeugt der agile Motor durch seine Spritzigkeit. Kangoo 4x4 ab Fr. 24 990.– (inkl. MWST), Kangoo 4x4 1.9 dCi 80 PS ab Fr. 26 550.– (inkl. MWST). Übrigens: Beim Kangoo 4x4 profitieren Sie bis zum 30.06.02 von 4.9% Leasing oder Fr. 750.– Kundenprämie (Angebot nur für Privatkunden). Mehr Infos unter: [www.renault.ch](http://www.renault.ch)

Balzers: Erich Nipp AG Park-Garage, 00423/384 17 47 – Nendeln: Waldteil-Garage H. Marxer, 00423/373 12 88  
 Vaduz: A. Frommelt AG Mühleholz-Garage, 00423/292 16 68

**Kunstauktion**  
 «Ausgewählte Bilder»

Albert Anker, Aquarell

Originalwerke u.a.v.: Amiet, Dahm, Dietrich, Disler, Gehr, Giacometti, Gubler, Kauffmann, Liner, Roesch, Schnyder, Segantini, Winter, Zeller

Vorbesichtigung: 14.–20. Mai  
 Dienstag – Freitag: 13.30 – 18.00  
 Samstag: 10.00 – 17.00 *durchgehend*  
 Pfingstmontag: 14.00 – 17.00  
 (Pfingstsonntag geschlossen)  
 Versteigerung: 22. Mai, 14.00 Uhr  
 Farbkatalog: Fr. 25.–

Katalog auch auf dem Internet:  
[www.auktionshaus-widmer.com](http://www.auktionshaus-widmer.com)

**Auktionshaus Hans Widmer**  
 Löwegasse 3, Postfach  
 9004 St.Gallen  
 Telefon 071 223 35 81  
 Fax 071 223 42 80

Für nur 50 Rappen/Min.!

**0906 56 20 30**

Befriedige Deine Lust!  
 Sofort! Live!

**GEMEINDE TRIESEN**

**Amtliche Kundmachung**

**Zonenplanänderungen**

Die Regierung hat in der Sitzung vom 9. April 2002 mit RA 2002 1012-3031 die folgende Änderung der Bauordnung genehmigt

**Gebiet Heuberge mit Spezialbauvorschriften**

Gemäss Art. 3, Abs. 4 des Baugesetzes werden hiermit diese Änderungen der Bauordnung öffentlich kundgemacht. Diese Änderung tritt vier Wochen nach dieser Kundmachung in Kraft

Triesen, 15. Mai 2002

Gemeindevorsteher Triesen  
 Xaver Hoch, Vorsteher

**ARENA SARGANS**  
*der Party-tempel*

00 16 05 Lady's Night – Rosenkavaliere, Taxi Dancers  
 Zaubersektglas, Eintritt Frei

1R 17 05 Gluchs Nacht mit 1000 Liter Freibier  
 Gluchsregenpreise im Wert von 5000 – 5fr

SA 18 05 Star Night mit DJ Dream und der Sensationsband  
 "Loca Dance", Top Laser Show, Dance Animation

SO 19 05 GOGO Inferno mit Fun Tombola  
 Hauptpreis: Mountainbike

Was soll man da noch glauben?

**Bundesrat ändert jährlich seine Meinung**

1999 war er für eine Indikationenlösung  
 2000 für das Beratungsmodell  
 2001 für eine reine Fristenlösung

Doch die staatliche Schutzpflicht für Mutter und Kind hat sich nicht geändert!

Deshalb:

**Ja zur Initiative für Mutter und Kind**

[www.mamma.ch](http://www.mamma.ch)

**Gesucht Autos und Busse für Export**

Alle Marken, km und Zustand egal, auch Unfallautos.

Telefon 079 205 84 64

G041 562483

Liechtensteiner **VOLKSBLATT**

**Schwimm- und Badeanstalt Mühleholz**  
 Eröffnung der Badesaison 2002

Das Schwimmbad Mühleholz Schaan-Vaduz ist ab **Mittwoch, 15. Mai 2002, 09.00 Uhr** wieder geöffnet.

Eintrittspreis	Erwachsene	Kinder
Einzelpreis	CHF 4.50	CHF 2.–
10 Eintrittskarten	CHF 35.–	CHF 15.–
Saisonkarte	CHF 60.–	CHF 30.–

Öffnungszeiten: 09.00 bis 20.00 Uhr

Bei ungünstiger Witterung kann die Öffnungszeit vorübergehend eingeschränkt werden.  
 Die Schwimm- und Badeanstalt Mühleholz freut sich auf Ihren Besuch.

Der Präsident des Verwaltungsrates  
 lic. oec. Karlheinz Ospelt, Bürgermeister

**Samariter**

Samariter helfen mit Herz, Kopf und Hand.

Noch vor anderthalb Jahren:

**Bundesrätin Ruth Metzler zur Fristenlösung:**

«Das ist unehrlich und auch keine gute Gesetzgebung»  
 (Ständeratsprotokoll / 21.9.2000)

Deshalb:

**Ja zur Initiative für Mutter und Kind**

[www.mamma.ch](http://www.mamma.ch)

**STÖHN-PARADE**

0906 576 006  
 über 100 CH-Girls!  
 7-3-13-Min. Abw. 0785223307

**STÖHNEN LIVE:**  
 0906 56 76 10

Inserate werden gelesen. So, wie dieses hier. Ungebunden an Ort und Stelle.

**HEIDI IMMO**

**Flims Waldhaus**

Zu verkaufen sehr schönes

**Studio 41 m<sup>2</sup>**

Nahe Zentrum, inkl. Mobiliar VP Fr. 195.000  
 PP Fr. 28.000

Heidi Immo, 7017 Flims Dorf  
 Tel. 081 911 18 28, [www.heidi-immo.ch](http://www.heidi-immo.ch)

**HEIDI IMMO**

**Flims Waldhaus «Crap Uaul»**

Wir bauen an sonniger, ruhiger Lage

**2 Mehrfamilienhäuser**

mit 2½- bis 6½-Zimmer-Wohnungen, hoher Ausbaustandard, rustikale Bauweise, rollstuhlgängig, Lift, PP in Tiefgarage. Ausbaumöglichkeiten werden berücksichtigt. Bezugsbereit Frühjahr 2003.

Beratung und Verkauf:  
 Heidi Immo, 7017 Flims Dorf  
 Telefon 081 911 18 28  
[www.heidi-immo.ch](http://www.heidi-immo.ch)

RS13-307247